

Quemet on attrape lou petiouts z'isés

Autor(en): **Genet, Aug.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **76 (1949)**

Heft 6

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-226889>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Quemef on attrape lou petiouts z'isés

Lou villhio vouarde que m'a contâ l'histoire que s'est passaïe à la case forestière dé Solalex, y'a dzà honna vouarbe que sé repose ein lo cimetièrre de son veladzo, dein on galé lô iô on oût enco et par bounheur deveza noutron bon patois.

On mâo terrible l'a cllioula su sa tiutse po nombre d'annaïes, que l'a supporta bravameint étant todzo resta gai et piézant et tsacon amave bin l'oure racontâ.

On dzor, la piodze ne z'avait obedza d'alla no z'achotta à la Benjamine de Solalex. Tot en avezein tsezi lé grosses gottes et en medzein on boquenet dé pau et dé fruy arrosa d'una gotta de Tsâne novi, lo villhio forestier mé fa dinse :

— Vo saïde pas, ein vela, quemet on attrape lou petiouts z'isés ?

— Na, nos autrés, ein vela, on cognait pas cein.

L'étâ aô début du forê, quand yé z'u tsavoueno, yé balla lou resto aux z'isés devant lou borni, que se sant pas fé priâ por to ramassa, tout contients de cein trovâ kê l'hiver é prao rude amont lé. Craïo bin que l'on zu pouaire de se fêre attrapa et se sant etsampâ dein toté les directions.

Quand yé z'u bin tsavoueno yé passo à la grandze preidre dé crinses de blé po lâo bailli, lo lendéman.

Craïo bin que ceux qu'on medzi le dzor d'avant ont alarma tota la beinde des z'isés por venir rupa et que l'écho du bou avait invita to cein que n'aviont enco rein medzà, tant y en avai !

Z'étaivo inque piaillant, subliant et se niézant quemet des crouïes vesins. Seimblavé na fêta dé « lutte libre », tsacon veudrait avoû lo meilleur morcé : n'avait

rein de seinblant avoué on répas dé famille !

Cein resseimble bin à l'histoire dé z'humains : lou plus malins s'ingraissent y dépens dé ceux que volont resta modestes... et a pas rinque dein lou boux io se passent des affaires dinse.

Lou « sédentaires » se reconnaissent bin d'avoué lou z'autres : ne sont pas tant charitables avoué ceux que vignant è la montagne que por la balla saison !

L'en vegnive dé tui lou lô : ceux dé Gryon bin décida à ne pas luar lachi de plonmes, ceux dé Huémoz tant proprets et bons tsanteurs, ceux de Velars-Tsezire, braves tieurs ma ou bocon gringalets avoué on tant drôle de langadzo. Y avait ceux des Plans, que se font remarquâ par la robustesse de luair bec, ma adon ceux de Panex sant renomma por luair voracita.

Yé observo ouna par de mésanges à tita neire qu'aviont hiverno à ma grandze. La femalla, mai épouaireuse qué sou hommo me faça « thuy, thuy, thuy ». Yé mouso qué m'ava recognu et vola me dré :

« Bondzo, Père-Grand, et bin lo bondzor tsi vo ! »

Lou trijème dzor, n'ai pas pu passa à la grandze preindre la grana*, ka yé dû partir devant dzor. Arreva à la case, trovo tot mon petiot mondo d'isés que m'atteindavant po luair pitance et eintre luair l'aviont dza des nièzes en route.

Adon l'a yé det : Veu peude pas veu teni de veu chamaili, eh bin vouai vao z'ai rein porta de gran'ne et dinse y'a rein por tuy et rein de dzaleux !

Et comme n'ont rein z'u dé grans sur louquel contavent, l'ont bal et bin éta tot attrapa !

Ora vo sadé assebin tié mé quemet on attrape les petiouts z'isés !

— Et me assebin, yé éto attrapa ! que l'a yé det avoué na bouna éclaffaïe dé rire.

(Version patoisanne d'Aug. Genet,
Les Posses s. Bex.)

* Prononcer gran-na.